

HONG YIN

洪吟

(I)

LI HONGZHI

李洪志

(český překlad)

OBSAH

Zocelování vůle	4
Být člověkem	5
Probuzený	6
Kdo lidských připoutání zřící se odváží?	8
Mé přání.	9
Nic si neponechat	10
Falun Dafa	11
V jednotě s Fa	12
Plavit se na lodi spravedlivého Fa	13
Ne-činnost	14
Studovat Dafa.	15
Jasný soulad	16
O spravedlivý Fa usiluj	17
Získat Fa.	18
Předurčení	19
Naplnění slibu	20
Být nápomocen Fa	21
Příčina a následek*	22
Kultivace uprostřed klamu	23
Pevná kultivace.	24
Dokonalý soulad v Buddhově Fa	25
Spása znovu	26
Opravdová kultivace.	27

Splynutí a Dovršení	28
Dafa iluzi prolamuje	29
Vymanění se ze tří říší	30
Návštěva Visutého chrámu*	31
Návštěva severní hory Heng*	32
Zřetelným učiněno	33
Návštěva chrámu Nanhua*	34
Kultivace sebe	35
Poklidně pozoruji	36
Nesmírný	37
Řídit nebesa i zemi	38
Rozdíl mezi smrtelníky a božstvy	39
Mezi člověkem a přízrakem	40
Chladno a osaměle je na místech vysokých	41
Velký Probuzený	42
Práce lidská a kultivace buddhovství	43
Po pohromě	44
Klam	45
Démonická změna	46
V Tau setrvávající	47
Mocná ctnost	48
Pán buddhů	49
Svět Falunu	50
Předurčený návrat ke svatému ovoci	51
Návštěva chrámu na hoře Xiangtang*	52
Výstup na horu Tai*	53

Úspěch při Dovršení.	54
Taiji	55
Utrpení pro spásu.	56
Odchýlení.	57
Širá spása vnímajících bytostí	58
Jasná mysl.	59
Klid uprostřed pohromy.	60
Věk konce Fa	61
Připoutání opustit	62
Jednat s úmyslem	63
Návštěva svatyně Yue Feie*	64
Návštěva mého města rodného.	65
Návštěva východních císařských hrobek dynastie Qing*	66
Dobro a zlo jsou již odlišeny	67
Návštěva jezera Slunce a Měsíce*	68
Vzpomínka na Chang'an*	69
Mysl upokojte.	70
Ohlédnutí zpět	71
Deset zel světa.	72
Návštěva průsmyku Yanmen*	74
Splynutí	75
Nově zrozen	76
Usmívám se	77
VYSVĚTLIVKY	78

Zocelování vůle

Dokonalosti dosáhnout, ovoce buddhovství sklidit,
Nechť v těžkostech je radost nalezena.
Fyzická bolest se jen stěží za utrpení počítá,
To kultivace mysli je vskutku nejtěžší.
Každá překážka musí být prolomena,
A zlo všude číhá.
Hojné útrapy společně sestupují,
To vše 'by vidět bylo: Zda dokážeš to překonat?
Ten, kdo utrpení světa snáší,
Coby Buddha zemi opouští.

17. prosince 1976



Být člověkem

Ten, kdo jedná pro svou pověst,
v životě svém hněvá se a nenávidí;
Ten, kdo jedná pro svůj prospěch,
chladný je, k rodině se nezná;
Ten, kdo jedná pro emoce,
mnohá trápení si přivodí;
Zahořklý a bojující,
po celý život karmu vytváří.



Kdo o pověst neusiluje,
 život bezstarostný a spokojený má;
Kdo na prospěch nehledí,
 je znám coby lidský a spravedlivý;
Kdo emocemi pohnut není,
 má klidnou mysl, tužeb málo;
Kdo laskavý je, sebe kultivuje,
 po všechna léta ctnost si hromadí.

13. července 1986



Probuzený

Obyčejní lidé mne neznají,
Jsem usazen uprostřed záhady;
Kde zisk a touha je,
tam nejsem já,
Až ostatní zesnou,
zůstanu jen já.

2. února 1987

*Poznámka: Toto bylo napsáno
předtím, než jsem začal šířit Fa,
a v době, kdy jsem se kultivoval
o samotě.*



Kdo lidských připoutání zřící se odváží?

Zatímco člověk obyčejný
po nesmrtelnosti* touží,
Za neuvěřitelnými zázraky
žal bolestný se skrývá;
Je třeba mysl kultivovat,
touhy odseknout,
připoutání odhodit,
'By v utrpení se člověk neztratil,
hlubokou lítostí zachvácen.

9. srpna 1988



* Všechny pojmy označené
hvězdičkou jsou uvedeny ve
vysvětlivkách na konci knihy.

Mé přání

Nebesa a zem, tak rozlehlé, se mému oku malé zdají.
Kdo stvořil bezbřehou nebeskou bář?
Vně kosmu je vše ještě více bezmezné,
'Bych naplnil své přání ohromné, Velkou cestu šířím.

1. ledna 1990



Nic si neponechat

V životě o nic neusilovat,
Ve smrti ničeho nelitovat;
Všechny špatné myšlenky smýt,
Buddhovství, s méně strastmi, lze kultivovat.

20. října 1991



Falun Dafa

Kultivace *gongu* cestu má,
mysl je stezkou.
Na bezmezném moři Dafa
utrpení je tvou lodí.

24. července 1992



V jednotě s Fa

Buddhovo světlo široce září,
Spravedlivě všechny věci napravuje.
Společně postupujte, čím dál pilněji,
K budoucnosti oslnivé.

27. prosince 1992



Plavit se na lodi spravedlivého Fa

Pravda...?

Záhady...?

Kultivace...?

Běda, nejistota...

Běda, zmatení...

Uvědomění...!

17. ledna 1993



Ne-činnost

Tři náboženství* zdůrazňují

kultivaci s ne-činností,

Však prve záměr nesprávný je činností;

Na dobré skutky se soustředit, to stále je činností,

Všechna připoutání odstraň pro ne-činnost skutečnou.

17. ledna 1993



Studovat Dafa

Vrozené vlastnosti základem kultivace jsou,
Ze spravedlivého porozumění
 moudrost nadprůměrného člověka pramení.
Zhen, Shan, Ren si važte,
 v srdci Cestu střežte,
Falun Dafa může přinést Dovršení.

18. února 1993



Jasný soulad

Když Zhen, Shan, Ren v srdci chováš,
Kultivací sebe sama také společnosti prospíváš.
S Dafa, jenž nikdy z mysli nesejde,
Časem jistě ostatní převýšíš.

28. února 1994



O spravedlivý Fa usiluj

Nadpřirozené schopnosti,
toť prostředky jsou nepodstatné,
Dafa základem všeho musí být.

2. dubna 1994



Získat Fa

Celým svým srdcem Dafa kultivuj,
Nic nemůže důležitější být.
S Dafa splyň,
A časem Dovršení je jisté.

7. července 1994



Předurčení

Mysl Probuzeného jasnější je,
Fa získal, pozemským světem putuje,
Dlouhá, vleklá milénia již uplynula,
Až čas předurčený přijde,
Fa naplněn bude.

27. srpna 1994



Naplnění slibu

S cílem společným na zem jste přišli
A v získávání Fa se vedení ujali.
Jednoho dne na nebesa vzestoupíte,
Pak volní, neomezení budete,
s nezměrnou mocí Fa.

27. srpna 1994



Být nápomocen Fa

Předsevzal sis vnímající bytosti zachránit

A Mistrovi pomáhat,

když po lidském světě bude putovat;

Nyní přijď a Falunem otáčet mi pomáhej,

Až Fa se naplní,

nebesa i zem tvé budou,

'bys po nich mohl cestovat.

28. srpna 1994



Příčina a následek*

Není to tak, že cesta kultivace bolestivá je,
To karma z pokolení za pokolením
tě blokuje.

Svou vůli zocel,
karmu odstraň,
xinxing kultivuj,

A buddhou se staň,
jenž lidské tělo ponechá si trvale.

15. září 1994



Kultivace uprostřed klamu

Obyčejní lidé trpkosti kultivace nerozumějí,
Soupeření a boj za blaženost považují;
Kultivujte se, učedníci moji,
až nezůstane žádné opomenutí,
Když všechny strasti pominou,
přijde sladkost pravého štěstí.

15. září 1994



Pevná kultivace

Studuj Fa a získej Fa,
Zaměř se na to,
jak studuješ a kultivuješ,
Nechť každá věc
dle Fa je poměřována.
Jen tehdy a jen tak
to skutečně kultivace je.

7. října 1994



Dokonalý soulad v Buddhově Fa

Do široka Dafa šířím,
Lidi zachraňuji, nad pět prvků oni vystoupí.
Ti, již v kultivaci vytrvají,
S Dovršením tři říše překročí.

15. října 1994



Spása znovu

Bez ustání se Falun točí, vnímající bytosti zachraňuje,
Učte se Fa, získejte Fa, svůj *xinxing* kultivujte;
Neb v období konce Fa se Kolo znovu otáčí,
Srdce předurčených pomocí Fa osvětluje.

27. prosince 1994



Opravdová kultivace

V srdci Zhen, Shan, Ren uchovejte,
A ve Falun Dafa uspějete;
Svůj *xinxing* bez ustání kultivujte,
'Byste zázrak, tak nezměrný,
při Dověršení okusili.

27. prosince 1994



Splynutí a Dovršení

Z kosmu, tak bezmezného a rozlehlého,
Zazářil oblouk světla zlatého.
Na svět Probuzený sestoupil,
A nebesa i zem se v soulad uvedly.
Celý vesmír jasně svítí,
Se světlem Fa splývá.
S Dovršením v letu vzestoupíte,
Společně do ráje se navrátíte.

31. prosince 1994



Dafa iluzi prolamuje

Záležitosti veškeré, nesčetné,
během dlouhých, vleklých let
jak oblak dýmu přecházejí.
A obyčejného člověka zmateného zanechají:
Proč stvořena byla rozlehlá nebesa i zem?
Toť otázka, jež pro vnímající bytosti je záhadou.

27. ledna 1995



Vymanění se ze tří říší

Ten, kdo běžných radostí a strastí nedbá

Kultivujícím je

Ten, kdo ke světským ztrátám a ziskům připoután není

Arhatem je

Květen 1995



Návštěva Visutého chrámu*

Uprostřed útesu o tisíci stopách,
tam chrám visí,
Při šíření Dafa blízko i do dále
těžké je najít si volnou chvíli;
V tomto životě znovu navštívím
na útesu chrám starobylý,
Jednoho dne, Fa napraven,
do každého chrámu se rozšíří.

11. června 1995



Návštěva severní hory Heng*

Kde Tao je v těchto horách věčných
a vrcholcích do oblak zahalených?
Starobylý chrám tu po věky stojí,
turisté k němu nyní přicházejí;
Obyčejní lidé neteční jsou
k nádheře záhady,
Pro mrzký zisk
chrám starobylý využívají.

11. června 1995



Zřetelným učiněno

Buddha přišel, 'by po zemi kráčel,
Však obyčejní lidé příliš ztraceni byli,
než aby se probudili;
Ti zlí Mu dokonce ublížili,
Dobro a zlo zcela zřetelnými učinili.

26. července 1995



Návštěva chrámu Nanhua*

Přetěžké je poklid nalézt
zde, v „čisté zemi“ buddhismu,
Zlověstné věci i myšlenky zlé
prosperují v této době neklidné;
Čím vyhlášenější místo je,
tím hojněji démony oplývá,
Uprostřed tlačence a křiku z prodeje,
i petardy se ozývají.

15. srpna 1995



Kultivace sebe

Dafa se v blízkost i v dál šíří
Však kolik lidí může Cestu získat?
Malichernými světskými záležitostmi,
tak přemnohými, obtěžkáni
Dobře byste udělali,
kdybyste v těžce vydobytých chvílích volna
sebe kultivovali
Pak, jednoho dne,
až mlha a kouř rozplynou se
Objevíte:
že je to pravé Tao, co jste získali.

6. října 1995



Poklidně pozoruji

Ve volných chvílích kultivace pokojné,
ty Nesmrtelné pozoruji,
V průběhu věků každý z nich
vyjevil své božské síly;
Dnes svět je jiný,
strašlivá je změna v srdcích lidí,
Mnozí bohové již více nezachraňují,
na to, až pohroma skončí, čekají.

16. října 1995



Nesmírný

Klenba nebeská je nekonečně vzdálená,
Však s myšlenkou jedinou
je přímo před očima;
Nesmírně obrovský vesmír je,
Mezi nebesy a zemí
Falun se otáčí.

9. listopadu 1995



Řídit nebesa i zemi

Tak obrovská jsou nebesa,
za nimi se ještě více nebes nachází,
Všechna slunce i měsíc mají,
vrstvu za vrstvou, nebeskou klenbu zaplňují;
Tak širá je země,
má nebesa, má zem,
Společně všechny věci plodí,
ty následně celý vesmír osidlují.

10. listopadu 1995



Rozdíl mezi smrtelníky a božstvy

Co je člověk?

Pln je emocí a tužeb.

Co je bůh?

Lidské myšlenky nalézt nelze.

Co je buddha?

Soucitnou ctností je hojně obdařen.

Co je tao?

Opravdová bytost, klidná a jasná.

10. listopadu 1995



Mezi člověkem a přízrakem

Lišky, lasičky, duchové, hadi,
chaos do světa přinášejí,
Vzduch znečišťují, spoušť způsobují,
svým tancem šamanským;
Učitele nemají, kultivaci postrádají,
a přesto se sami mistry nazývají,
Již po dvacet let přetrvává,
toto bláznovství a šílenství.

11. listopadu 1995



Chladno a osaměle je na místech vysokých

O záležitosti lidské všeho druhu starám se,
Všemi nesnázemi na nebesích zatížen.
Na koho mohu se obrátit, 'bych slov pár s ním vyměnil?
Na místech vysokých je pouze chladněji.

11. listopadu 1995



Velký Probuzený

Všemi druhy útrap prošel,
Nesčetní démoni pod jeho nohama jsou ušlapáni;
Jeho dlaň vztyčena, vesmír celý se otrásá,
Mezi nebesy a zemí, ohromný Buddha stojí.

12. listopadu 1995



Práce lidská a kultivace buddhovství

2 500 let buddhistických příkázání
zanecháno bylo,
Říkají, že sláva a zisk nejprve odejít musí,
poté kultivace namáhavá se začíná;
Však běda, dnešní mniši platy pobírají,
Ba i pracovní oděv dostávají.

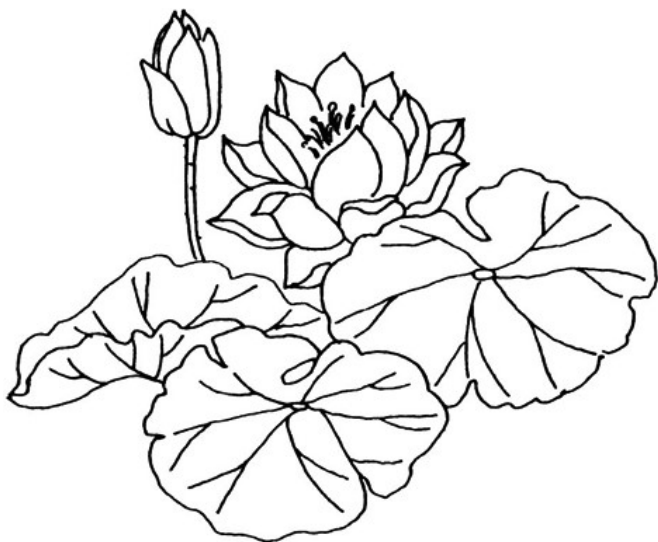
25. prosince 1995



Po pohromě

V říších mimořádně nepatrných, mimořádně rozlehlých,
všechna hmota pokleslá je přemožena,
Do deseti směrů se rozprostírajíc,
od drobného po obrovské,
klenba nebeská, oku se naskýtá;
Nebesa jsou jasná,
nebeské tělo průzračné,
vesmír napraven,
S pohromou nesmírnou, jež pominula,
celý vesmír září.

2. ledna 1996



Klam

Přemnohé životy jsou,
jež zaplňují klenbu nebeskou,
Úroveň za úrovní, každá má svá nebesa i zemi.
Výjev tak úžasný a nádherný,
Však příliš ztracen je člověk obyčejný,
v klamu polapený.
Jak snadné je to říci, přec' těžké je to uzříť,
Neb kultivovat je jako po schodech stoupat.
Teprve nahoře se mlha klamu rozptýlí,
Tam skvostný pohled se vyjeví,
zázračný, nepopsatelný!

3. ledna 1996



Démonická změna

Změny tak ohromné v jevech nebeských,
Člověk obyčejný nyní dobré myšlenky postrádá.
Jeho mysl, kontrolu nemajíc,
tomu, co je démonické, průchod dává.
Pohromy přírodní i lidmi způsobené následují,
muka žalostná.
Člověk člověka vzájemně považuje za nepřítele,
Je těžké, 'by věci šly tak, jak si přeje.
Může člověk obyčejný vědět, co je důvodem?
Jen kultivující tu hádanku rozluštit dokáže.

4. ledna 1996



V Tau setrvávající

Přítomen, leč srdce jinde je –
Se světem zcela smířen.
Dívá se, leč nevidí –
Od klamu a pochyb osvobozen.
Poslouchá, leč neslyší –
Mysl, již tak těžké je vyrušit.
Jí, leč nevychutnává –
Pouto k chuti zpřetrhal.
Koná, leč bez usilování –
Tak stálý, v Tau setrvávající.
Klidný, leč bez tíže myšlenek –
Skutečné divy může zřít.

4. ledna 1996



Mocná ctnost

Dafa je tím, co všude s sebou nosíš,
Zhen, Shan, Ren v srdci zakořeněny,
Velký arhat po zemi kráčí,
S bázní se bojí bohové i démoni.

6. ledna 1996



Pán buddhů

Kdo rozsah nebes a země pochopit dokáže?
Přec' Mléčná dráha pod Jeho chodidly leží.
Kdo dosahu vesmíru porozumět může?
Přec' přímo v Jeho dlani je Kolo, jež se otáčí.

6. ledna 1996



Svět Falunu

Nádhera a div, jež slovy popsat nelze,
Jeho odstíny i barvy veškeré,
tak překrásné, oči oslňují;
Štěstí a dlouhověkost
tuto Buddhovu svatou zemi naplňují,
Na místě vysokém Svět Falunu se nachází.

23. ledna 1996



Předurčený návrat ke svatému ovoci

Ach, kolik let Mistra hledání,
Konečně nastal ten den setkání.
Kultivuj se a navrať se, Fa jsi teď získal,
Svého Mistra následuj, 'bys zpět se vrátil, dovršen.

23. ledna 1996



Návštěva chrámu na hoře Xiangtang*

Slunce a měsíc střídavě krouží,
Vesmír, toť kolo, jež se otáčí,
V mžiku oka dvě stě let minulo,
Dávný Xiangtang, nic z něj nezbylo.

6. března 1996



Výstup na horu Tai*

Po schodech strmých stoupám, cesta je míle dlouhá,
Vzhůru se klikatíc, příkrá,
ba i vydat se na ni je těžké;
Při ohlédnutí zpět, toť jako pravý Fa kultivovat,
V půli cesty zastavení spásu obtížnou činí.
Tak vůli zocelte a nohu ztěžklou zvedněte,
Bolest vydržte, usilovní, připoutání odložte;
Učedníci Dafa, desítky milionů –
Místo ještě vyšší vás při Dovršení očekává.

15. dubna 1996



Úspěch při Dovršení

Sláva, zisk, emoce – to vše odkultivujte,
A při Dovršení na báň nebeskou vzestupte,
Se soucitem se na lidský svět dívejte,
Poté od kouzla klamu osvobozeni budete.

21. dubna 1996



Taiji

Nesmrtelný Zhang Sanfeng* nedostižný byl,
Jeho Velké Tao, všemi doménami putujíc,
 obdoby nemělo,
Pozdější generace, kvůli slávě,
 boxerské umění zkazily,
Mé Taiji změnilo, mé jméno pošpinilo.

1. července 1996



Utrpení pro spásu

Řídím loď Fa, než pohroma sestoupí,
Stamiliony obtíží a nebezpečí
 mou cestu blokují,
Loď vesmír nesoucí, rozbitá a rozlomená,
Konečně! Břehu dosahuji –
 sen deseti tisíciletí.

23. září 1996



Odchýlení

Jin a jang převráceny,
Mysl lidí se změnila,
Přízraky a bestie všude dlí,
Jak dalece od Taa lidé zbloudili.

26. září 1996



Širá spása vnímajících bytostí

Svou lidskou, světskou, mysl odložte,
Fa jste získali, nyní božstvy jste,
Osvobodte se, tyto tři říše opusťte,
A s těly buddhy na nebesa vzestupte.

16. října 1996



Jasná mysl

Coby váš Mistr, pro spásu všech, Fa rozšiřuji,
Po čtvero koutech světa putuji,
na loď Fa nastupuji,
Ve světě plném jedu a hříchu Dafa šířím,
Falunem otáčím, vesmír napravuji.

16. října 1996 v Atlantě



Klid uprostřed pohromy

Pravý Fa šířit,
Toť těžší než jen těžké.
Mnoho je démonů, již zabraňují,
Nebezpečí na nebezpečí se vrší.

22. prosince 1996



Věk konce Fa

Lidé již nejsou lidskými,
Bohové nejsou božskými,
Lidská říše Tao postrádá,
Spravedlivé myšlenky, kde se nalézají?

22. prosince 1996



Připoutání opustit

Klam lidi světa oslepuje,
Ke slávě a zisku všichni připoutáni,
Čestní a laskaví však byli lidé dávní,
Pokojní a rozvážní,
štěstí a dlouhověkost jejich osudem byly.

25. prosince 1996



Jednat s úmyslem

Jak zaneprázdnění se udržují,
chrámy stavějí, bohy uctívají,
Aniž by věděli, že jejich činy zbytečné jsou;
Pošetile ztraceni,
ve vstoupení na nebesa marně doufají,
Slepě tápají, v temnotě krácejí,
odraz měsíce se z vody nabrat pokoušejí.

28. března 1997



Návštěva svatyně Yue Feie*

Tragické jeho hrdinství přívaly vody odnesly,
Duch jeho šlechetný, duše věrná,
však stále přetrvávají;
Vše, co z prastaré svatyně zbylo,
toť místo k truchlení,
Nyní jen jeho věrnost zůstává,
'by pokolení příští vedla.

11. září 1997 v Tangyinu



Návštěva mého města rodného

Podzimní déšť, bez ustání, jako slzy padá,
Každá kapka mé srdce trýzní naplňuje;
Rozhlížím se, však nikoho ve městě neznám,
Několikrát se má ves v trosky obrátila.
Osm set podzimů přišlo a odešlo,
A kdo jsem, nikdo neví;
Hlavu skláním, když několik vonných tyčinek zapaluji,
Jejich dým se ke starým známým vznáší,
Zpět se obracím, mé přání naplněno,
Opět přijdu, 'bych všem pomohl se navrátit.

11. září 1997

V rodném městě Yue Feie



Návštěva východních císařských hrobek dynastie Qing*

Tři sta let jako voda uplynulo,
Paláce dávné a hrobky opuštěné
žalem oči naplňují;
Nikdo předvídat nemohl,
že do tohoto světa se dnes navrátím,
Jednoho dne Fa, napraven, po věčnost přetrvá.

26. října 1997

U hrobky císaře Kang Xi



Dobro a zlo jsou již odlišeny

Pohromy, jedna za druhou,
postihují bytosti vnímající,
jež se způsobem strašlivým proměnily;
Leč v tomto světě nepokojném je Dafa,
'by je spasil.
Zaměňující dobro a zlo,
když Zákon nebes pošpiňují,
Ti, již neodpustitelné zlo činí,
chladem podzimního větru budou smeteni.

15. listopadu 1997



Návštěva jezera Slunce a Měsíce*

Jezero vody křišťálově čisté,
V němž se tu a tam
 nádherná kouřových oblak odráží,
Zde, v tomto světě nepokojném,
Svou krásu nevšední si zachovalo.

17. listopadu 1997



Vzpomínka na Chang'an*

Krajina Qinchuan*, jak se změnila,
Chang'an, teď pohřben, v zemi leží.
Pryč je Říše nebeská, její moc a sláva,
V mžiku oka staletí uplynula.
Taizong*, kde nyní jej nalézt lze?
Dafa je zde, 'by lid Tang* spasil.

22. listopadu 1997



Mysl upokojte

Osud ustanoven je,
A Fa teď kultivujete,
Knihu hojně studujte,
Dovršení se blíží.

27. ledna 1998



Ohlédnutí zpět

Příběhy během věků dlouhých, vleklých,
Z člověka bytost v klamu učinily;
Ti, již tvrdí, že hojnost moudrosti mají,
Svémi dovednostmi se tak zručně ohánějí,
leč vše se děje v emocích.

19. února 1998



Deset zel světa

Lidé myšlenky laskavé postrádají –

Jeden druhému nepřítelem je.

Tradic zničení –

Kultura se stává dekadentní.

Homosexualita a touhy zhýralé –

Mysl temná, v démonickou se změnila.

Hazardu bujení a drog užívání –

Co lidem se zlíbí, to činí.

Méně omezení, promiskuita –

Ke zkaženosti lidé směřují.



Gangy hroživé, politická strana vyšinutá –
Politici a gangsteři jako celek spolupracují.
Svévolné jednání, nedostatek zábran –
Nebesům se lidé vzpírají a Tao zrazují.
Slepá víra ve vědu –
Lidstvo se křiví.
Podpora a uctívání násilí –
V krutých bojích se lidé vyžívají.
Zlá proměna náboženství –
Toť finančníci a politici.

7. července 1998



Návštěva průsmyku Yanmen*

Do průsmyku Yanmen pěšky stoupám,
Mírné víření mé srdce rozechvívá.
Cesta dávná, tisíce let stará, přetrvala,
Leč vše z minulosti je pryč.
Odsud Yanzhao* odejel, koni svému velel,
Bouřlivých let tisíce uplynulo.
Nyní, dolů z průsmyku hledím,
Na Centrálních pláních* Dafa vidím.

10. srpna 1998 v průsmyku Yanmen



Splynutí

Písmá tvou mysl kultivují,
Cvičení tvé tělo zocelují;
Jednoho dne, při Dovršení,
Zhen, Shan, Ren
s tebou zůstanou.

18. listopadu 1992

Revidováno v srpnu 1998



Nově zrozen

Když spravedlivý Fa se šíří,
Nespočetní démoni se zabraňovat snaží,
Přec' bytosti vnímající
 spásu stále získávají,
Lidské názory se mění,
Zvrhlé věci jsou zahubeny,
Zář jasná se ukazuje nyní.

7. září 1998



Usmívám se

Usmívám se –

vnímající bytosti se probudily

Usmívám se –

Dafa se nyní šíří

Usmívám se –

loď převozní vyplouvá

Usmívám se –

pro vnímající bytosti je zde naděje

16. listopadu 1998



VYSVĚTLIVKY

překladaatelů

str. 8. **Nesmrtelnost** (*shenxian*) je v čínské kultuře rozšířená představa, do jisté míry podobná pojmu „svatosti“ na Západě, podle níž je bytost na základě svých duchovních úspěchů obdařena magickou, nadpřirozenou mocí a trvalou blažeností.

str. 14. **Tři náboženství** je označení pro tři náboženství v Číně: buddhismus, taoismus a konfucianismus.

str. 22. **Příčina a následek**. Výraz *yinguo*, který je zde v čínském textu použit, má význam předurčeného osudu nebo příčinné souvislosti, která vyplývá z jednání v dřívější době či v předchozím životě.

str. 31. **Visutý chrám** (Xuan Kong Si), doslova „chrám zavěšený v prázdnotě“, se nachází v provincii Shanxi a byl postaven na srázu jedné z hor Heng. Stavba byla vybudována přibližně před 1 400 lety a skládá se z více než 40 budov a jeskyní.

str. 32. **Severní hora Heng**, v překladu „Věčná hora“, se nachází v provincii Shanxi. Je jednou z pěti „posvátných hor“ Číny, které se mohou chlubit bohatým historickým a duchovním odkazem.

str. 34. **Chrást Nanhua** (neboli chrám „Jižní Čína“) se nachází v provincii Guangdong a byl domovem šestého zenového patriarchy Hui Nenga. Chrám je více než 1 500 let starý.

str. 52. **Chrám na hoře Xiangtang** se nachází v provincii Hebei.

str. 53. **Hora Tai** se nachází v centrální části provincie Shandong. Po staletí byla životně důležitou součástí čínské kultury a byla místem oficiálních obřadů prováděných dávnými císaři.

str. 55. **Zhang Sanfeng** je známý taoista, kterému je přisuzováno vytvoření Taiji Quan.

str. 64. **Yue Fei** byl slavný hrdina z dynastie Jižní Song. Proslul svou odvahou a vlastenectvím a je znám jako obránce Číny před severními útočníky. Zemřel tragickou smrtí z rukou dvorního úředníka jménem Qin Hui.

str. 66. **Východní císařské hrobky dynastie Qing**. Jedná se o hrobky z doby dynastie Qing, které se nacházejí v provincii Hebei.

str. 68. **Jezero Slunce a Měsíce** je jedním z nejznámějších taiwanských turistických míst a je také největším sladkovodním jezerem na ostrově.

str. 69. **Chang'an**, jenž se nacházel na území dnešního města Xi'an, byl starověkým hlavním městem několika dynastií a důležitým politickým, hospodářským a kulturním centrem.

str. 69. **Qinchuan** bylo údolí ve starověkém království Qin a je spojováno s počátky čínské civilizace. V jeho středu se nacházel Chang'an. Údolí se rozkládá na planinách dnešních provincií Gansu a Shanxi.

str. 69. **Taizong** odkazuje na císaře Tang Taizonga z dynastie Tang, který vládl v letech 626 až 649 n. l. Taizong je jedním z nejuznávanějších čínských císařů, známý tím, že založil nejúspěšnější, nejvlivnější a kulturně nejrozmanitější dynastii v čínské historii.

str. 69. „**Lid Tang**“ se často používá jako výraz pro „čínský lid“.

str. 74. **Průsmyk Yanmen** se nachází v provincii Shanxi a v průběhu dějin byl nejen strategicky významným místem, rozprostírajícím se podél Velké čínské zdi, ale také dějištěm mnoha bitev.

str. 74. **Yanzhao**, celým jménem Yang Yanzhao, byl národní hrdina a velký generál dynastie Severní Song, který zemřel v bitvě proti útočníkům ze severu.

str. 74. **Centrální pláně**. Tento termín se obvykle vztahuje k údolí Žluté řeky a lze jej chápat jako širší označení Číny.